



**C'È ARIA DI COMFORT
FOR IDEAL COMFORT
FÜR IDEALEN COMFORT
POUR UN COMFORT IDÉAL**

AIRPLUS è stato progettato da CLINT sfruttando le più moderne tecnologie nell'ambito del condizionamento dell'aria per ampie superfici ad uso civile come palazzi, centri commerciali, mense, ristoranti o ambulatori; oppure per ambienti ad uso industriale, come centri per la lavorazione o la conservazione dei prodotti alimentari. La serie **AIRPLUS** è stata inoltre sviluppata pensando anche all'ambiente: le unità sono infatti dotate di fluido refrigerante R410A.

Le unità **AIRPLUS** utilizzano il fluido refrigerante R410A che garantisce il pieno rispetto delle direttive del protocollo di Kyoto (O.D.P.=0) e permette di ottenere un'elevata efficienza energetica.

Configurazione ottimizzata dei componenti di serie, funzionamento a carico parziale e FREE-COOLING consentono di ottenere ridotti costi di gestione.

Le unità **AIRPLUS**, estremamente compatte, sono realizzate in diverse versioni e con numerose configurazioni per il collegamento dei canali dell'aria; inoltre sono complete di una vasta serie di accessori che permettono una veloce integrazione in ogni tipologia impiantistica.

Il funzionamento di **AIRPLUS** è totalmente automatico e con una logica di gestione delle risorse disponibili che consente di allungare la vita utile dei componenti e di ridurre i costi di manutenzione.

AIRPLUS wurde von CLINT entwickelt nach den modernsten Techniken im Bereich Klimaanlage für weiträumige Bereiche für Wohn- und Geschäftszwecke, wie z.B. Wohngebäude, Einkaufszentren, Kantinen, Restaurants oder Arztpraxen, aber auch für industrielle Zwecke, wie z.B. Fertigungsstätten oder Aufbewahrung von Lebensmitteln. Bei der Entwicklung der Serie **AIRPLUS** wurde aber auch an die Umwelt gedacht: Die Einheiten sind mit dem flüssigen Kältemittel R410A ausgerüstet.

Die Einheiten **AIRPLUS** verwenden das flüssige Kältemittel R410A, das die Einhaltung der Vorgaben des Kyoto-Protokolls garantiert (O.D.P.=0) und eine erhöhte Energieeffizienz erlaubt.

Durch die optimierte Zusammenstellung der sehr zuverlässigen, in Serie gefertigten Komponenten, den Betrieb bei Teillast und FREE-COOLING werden die Betriebskosten vermindert.

Die sehr kompakten Einheiten **AIRPLUS** gibt es in verschiedenen Versionen mit zahlreichen Konfigurationen für den Anschluss der Luftkanäle, daneben gibt es eine Reihe von Zubehör, das einen schnellen Einbau in jede Art von Anlage erlaubt.

Der Betrieb von **AIRPLUS** ist vollautomatisch, mit einer Steuerung der verfügbaren Ressourcen, durch die die Lebensdauer der Komponenten erhöht und die Wartungskosten gesenkt werden.

AIRPLUS was designed by CLINT using the most modern technologies in the air conditioning sector for large scale spaces in environments like buildings, malls, cafeterias, restaurants or clinics, or for industrial spaces, such as facilities where food products are processed and stored. The **AIRPLUS** series was also developed with the environment in mind: in fact, the units are all equipped with R410A coolant.

The **AIRPLUS** units use R410A coolant, guaranteeing full respect for the protocol standards outlined in the Kyoto Treaty (O.D.P.=0) and providing high energy efficiency.

The configuration is further improved by a series of highly functional partial load components and FREE-COOLING ensures lower management costs.

The **AIRPLUS** units are extremely compact and created in diverse versions and numerous configurations for connecting air channels. They are also complete with a comprehensive range of accessories that permit quick integration into any type of system.

The **AIRPLUS** functions in automatic mode using a management logic based on the available resources, increasing the life span of the components and reducing maintenance costs.

AIRPLUS a été conçu par CLINT en utilisant les technologies les plus modernes dans le domaine de la climatisation de l'air pour de grandes surfaces à usage civil comme immeubles, centres commerciaux, cantines, restaurants ou dispensaires; ou bien pour des locaux destinés à une utilisation industrielle, comme centres pour la production ou la conservation de produits alimentaires. La série **AIRPLUS** a été aussi développée en pensant à l'environnement: en effet, les unités sont équipées de fluide réfrigérant R410A.

Les unités **AIRPLUS** utilisent le fluide réfrigérant R410A qui garantit le respect des directives du protocole de Kyoto (O.D.P.=0) et qui permet d'obtenir un rendement énergétique élevé.

La configuration optimisée des composants de série, le fonctionnement à charge partielle et FREE-COOLING permettent d'obtenir des coûts de gestion réduits.

Les unités **AIRPLUS**, extrêmement compactes, sont réalisées en plusieurs versions et avec de nombreuses configurations pour le raccordement des canaux de l'air, en outre elles sont équipées d'accessoires qui permettent une intégration rapide dans tous les types d'installations.

Le fonctionnement de **AIRPLUS** est complètement automatique et avec une logique de gestion des ressources disponibles qui permet d'allonger la durée de vie des composants et de réduire les coûts d'entretien.

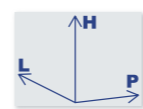
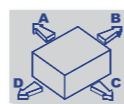
**Caratteristiche tecniche
Konstruktions Merkmale**

**Technical data
Caracteristiques techniques**

RTA/K/WP	182-R 202-R 242-R 262-R 302-R 363-R 393-R 453-R									
Raffreddamento: Potenza frigorifera (1) Cooling capacity (1) kW	64,9	73,8	85,6	96,8	110,9	128,3	147,3	171,4		
Potenza assorbita (1) (3) Absorbed power (1) (3) kW	20,9	24,2	27,2	30,0	35,4	41,1	45,9	54,1		
Riscaldamento: Potenza termica (2) Heating capacity (2) kW	62,9	71,1	81,2	92,9	106,8	122,8	142,2	162,1		
Potenza assorbita (2) (3) Absorbed power (2) (3) kW	18,6	21,7	25,2	28,1	31,0	38,1	42,6	50,1		
Sezione trattamento aria: Portata aria Air flow m³/s	2,50	2,78	3,34	3,61	4,44	4,44	5,83	6,67		
Prevalenza utile Available static pressure Pa	200	200	200	200	200	200	200	200		
Ventilatori Fans n°	2	2	2	2	2	2	2	2		
Tipo Type	<----- PLUG-FAN ----->									
Filtri Filters	<----- G4 ----->									
Sezione ripresa aria: Portata aria Air flow m³/s	2,00	2,22	2,67	2,89	3,55	3,55	4,72	5,33		
Prevalenza utile Available static pressure Pa	100	100	100	100	100	100	100	100		
Ventilatori Fans n°	2	2	2	2	2	2	2	2		
Tipo Type	<----- PLUG-FAN ----->									
Sezione motocondensante: Compressori Compressors n°	2	2	2	2	2	3	3	3		
Circuiti frigoriferi Refrigerant circuits n°	1	1	1	1	1	1	1	1		
Gradini di parzializzazione Capacity steps %	<----- 50/100 -----> <- 33/66/100 ->									
Ventilatori Fans n°	1	1	2	2	2	2	2	2		
Portata aria Air flow m³/s	4,7	4,7	6,9	6,7	7,3	9,7	11,4	15,7		
Caratteristiche elettriche: Alimentazione elettrica Power supply V/Ph/Hz	<----- 400 / 3 / 50 ----->									
Corrente max funz. Max running current A	190	165	188	201	208	215	242	260		
Corrente max spunto Max inrush current A	53	56	65	69	79	91	110	131		
Batteria d'acqua calda Hot water coil	Wärmewasser Wärmetauscher: Batterie eau chaude									
Resa termica (4) Heating capacity (4) kW	65,4	68,6	74,9	78,9	84,9	84,9	103,1	109,9		
Perdite di carico lato aria Air pressure drops kPa	16	19	26	30	43	43	68	86		
Portata acqua (4) Water flow (4) l/s	1,56	1,64	1,79	1,89	2,03	2,03	2,46	2,62		
Perdite di carico lato acqua Water pressure drops kPa	12	14	15	17	18	18	24	28		
Attacchi idraulici Water connections "G"	2	2	2	2	2	2	2	2		
Batteria elettrica: Alimentazione elettrica Power supply V/Ph/Hz	<----- 400 / 3 / 50 ----->									
Potenza termica Heating capacity kW	21	27	27	27	40	40	40	48		
Corrente max assorbita Max absorbed current A	30	39	39	39	59	59	59	69		
Numero di stadi Steps n°	2	2	2	2	4	4	4	4		
Pressione sonora (5): Sound pressure (5): dB(A)	56	56	60	60	60	60	61	61		
Pesi: Peso di trasporto STD Transport weight STD Kg	1280	1315	1370	1380	1475	1570	1920	2020		
Peso di trasporto MS Transport weight MS Kg	1320	1350	1395	1415	1515	1610	1940	2060		
Peso di trasporto ECO Transport weight ECO Kg	1370	1400	1445	1465	1565	1660	1990	2110		

RTA/K/WP	182-R	202-R	242-R	262-R	302-R	363-R	393-R	453-R
L STD mm	2930	2930	2930	2930	2930	2930	3930	3930
P STD mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
H STD mm	2290	2290	2290	2290	2290	2290	2290	2290

RTA/K/WP	182-R+-453-R	
A mm	800	
B (*) mm	1700	
C mm	800	
D mm	800	



- (1) Temperatura aria ingresso evaporatore 27 °C b.s. 19 °C b.u.; temperatura aria esterna 35 °C;
- (2) Temperatura aria ingresso condensatore 20 °C; temperatura aria esterna 7 °C b.s./6 °C b.u.
- (3) Esclusa la potenza assorbita dei ventilatori Plug-Fan.
- (4) Temperatura aria ingresso 20 °C; temperatura acqua ingresso 70°C; temperatura acqua uscita 60 °C.
- (5) Livello medio di pressione sonora in campo libero ad 1 m dall'unità come definito dalla ISO 3744.
- (*) LATO B: Lato batteria.
- (1) Lufteingangstemperatur Verdampfer 27 °C t.k. 19 °C t.u.; Außenlufttemperatur 35 °C;
- (2) Lufteingangstemperatur Verflüssiger 20 °C; Außenlufttemperatur 7 °C t.k./6 °C t.k.
- (3) Leistungsaufnahme der Plug/Fan ausgeschlossen.
- (4) Eingangslufttemperatur 20 °C; Wasser-Eingangstemperatur 70°C; Wasser-Ausgangstemperatur 60 °C.
- (5) Messung in einem Meter Abstand. Gemäß ISO 3744.
- (*) B SEITE: Wärmetauscher Seite.

- (1) Evaporator inlet air temperature 27 °C d.b. 19 °C w.b.; Ambient air temperature 35 °C;
- (2) Condensator inlet air temperature 20 °C; Ambient air temperature 7 °C d.b./6 °C w.b.
- (3) Excluded the power absorbed by Plug-fan.
- (4) Inlet air temperature 20 °C; Inlet water temperature 70 °C; Outlet water temperature 60 °C.
- (5) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit. According to ISO 3744.
- (*) B SIDE: Coil side.
- (1) Température eau entrée évaporateur 27 °C b.s. 19 °C b.h.; température air 35 °C;
- (2) Température air entrée condenseur 20 °C; température air 7 °C b.s. 6 °C b.u.;
- (3) Exclue la puissance absorbée par les Plug-fan.
- (4) Température air entrée 20 °C; Température eau entrée 70 °C; Température eau sortie 60 °C.
- (5) Niveau de pression sonore mesuré en champs libre à 1 mètre de l'unité. Selon normes ISO 3744.
- (*) COTE B: Côté batterie.



G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A.
CLIMATIZZAZIONE INTEGRATA
Via Max Piccoli, 11/13 • 33050 RIVIGNANO (UD) • ITALY
Tel. +39 0432 823011 • Fax +39 0432 773855
www.clint.it • e-mail: info@clint.it

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A. non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente catalogo e si riserva di variare, senza preavviso, i dati in esso riportati.

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A. ist nicht verantwortlich für eventuelle Fehler von diesem Katalog und kann, ohne vorherige Information, die angegebenen Daten ändern.

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A. ne s'assume pas quelque responsabilité pour des éventuelles erreurs contenues dans le présent catalogue et on réserve de varier, sans préavis, les données dans lui rapportées.

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A. ne s'assume pas quelque responsabilité pour des éventuelles erreurs contenues dans le présent catalogue et on réserve de varier, sans préavis, les données dans lui rapportées.



02 / 2009 - 2009 - 2002CL090746CD



**ROOF-TOP A SINGOLA PANNELLATURA
CON VENTILATORI PLUG-FAN**

**SINGLE PANEL ROOF-TOP
WITH PLUG-FANS**

**EINZELPANEEL ROOF-TOP MIT
PLUG-FAN VENTILATOREN**

**ROOF-TOP À SIMPLE PANNEAU AVEC
VENTILATEURS PLUG-FAN**



LA SOLUZIONE COMPATTA

THE COMPACT SOLUTION
DIE LÖSUNG: KOMPAKT
LA SOLUTION COMPACTE

AIRPLUS è la gamma di condizionatori d'aria autonomi monoblocco "Roof-Top" per installazione esterna in R410A disponibili in 8 grandezze da 65 a 171 kW, studiate appositamente per il condizionamento di edifici ad uso civile o industriale.

AIRPLUS è una soluzione unica, compatta ed allo stesso tempo estremamente flessibile, in grado di adattarsi ad ogni esigenza impiantistica grazie alle diverse configurazioni possibili ed alla semplicità d'installazione.

Le unità, disponibili nelle versioni a pompa di calore reversibile e FREE-COOLING a 2 (MS) o 3 (ECO) serrande, sono inoltre dotate di dispositivo elettronico per la regolazione della velocità di rotazione dei ventilatori che permette di adattare al meglio l'unità alle diverse tipologie d'impianto.

AIRPLUS is the line of autonomous single unit "Roof-Top" air conditioners for exterior installation in R410A available in 8 sizes ranging from 65 to 171 kW, specially designed for cooling public and industrial buildings.

AIRPLUS is a unique, compact solution which is at the same time extremely flexible and able to adapt to all kinds of engineering needs thanks to the diverse possible configurations and simple installation. The units are available in versions with a reversible heat pump and FREE-COOLING with 2 (MS) or 3 (ECO) shutters. They are also equipped with an electronic device for adjustment of the rotational speed of the fans, adapting the unit to diverse types of installations.

AIRPLUS ist die Palette der einteiligen unabhängigen Klimaanlage "Roof-Top" zur Außeninstallation mit R410A, erhältlich in 8 Größen von 65 bis 171 kW, speziell für die Klimatisierung von Wohn-, Geschäfts- und Industriegebäuden entwickelt.

AIRPLUS ist eine einzigartige Lösung, kompakt und gleichzeitig sehr flexibel, die sich an alle baulichen Gegebenheiten anpassen kann, dank der verschiedenen möglichen Konfigurationen und der einfachen Installation.

Die Geräte, die in den Ausführungen Luft/Wasser-Wärmepumpe und FREE-COOLING mit 2 (MS) oder 3 (ECO) Klappen erhältlich sind, verfügen außerdem über eine elektrische Vorrichtung für die Regulierung der Rotationsgeschwindigkeit der Ventilatoren, um die Einheit so gut wie möglich an die verschiedenen Anlagearten anzupassen.

AIRPLUS est la gamme de climatiseurs d'air autonomes monobloc "Roof-Top" pour installation externe, avec R410A, disponibles en 8 tailles de 65 à 171 kW, conçus expressément pour la climatisation d'édifices à usage civil ou industriel.

AIRPLUS est une solution unique, compacte et en même temps extrêmement flexible, capable de s'adapter à toutes les exigences d'installations grâce aux différentes configurations possibles et à la simplicité d'installation.

Les unités, disponibles dans les versions avec pompe à chaleur réversible et FREE-COOLING à 2 (MS) ou 3 (ECO) volets, sont en outre équipées d'un dispositif électronique pour le réglage de la vitesse de rotation des ventilateurs, qui permet d'adapter au mieux l'unité aux différents types d'installations.



AIRPLUS: Una gamma completa e versatile, con sistemi di filtraggio di differente efficienza, per soddisfare qualunque esigenza in termini di spazio e di comfort.

AIRPLUS: A complete and versatile range of products, with variable efficiency filtering systems to satisfy any demands in terms of space and comfort.

AIRPLUS: Eine vollständige und vielseitige Produktpalette, mit Filtersystemen mit unterschiedlicher Leistung, um jeden Anspruch im Bereich Raum und Komfort erfüllen zu können.

AIRPLUS: Une gamme complète et versatile, avec des systèmes de filtration à rendement différent, pour satisfaire toutes les exigences en termes d'espace et de confort.



AIRPLUS è dotato sia in mandata che in ripresa di ventilatori di tipo PLUG-FAN a pale rovesce ad alta efficienza energetica, gestiti da dispositivo elettronico in grado di variare la velocità di rotazione dei ventilatori per adattare la portata d'aria alle perdite di carico dell'impianto.

AIRPLUS is equipped with PLUG-FANS with high energy efficiency backward blades both for intake as well as output, which are managed by an electronic device adjusting rotational speed of the fans to adapt the air flow to the system capacity.

AIRPLUS ist sowohl am Eintritt als auch am Austritt mit Ventilatoren des Typs PLUG-FAN mit rückwärtsgewölbten Schaufeln mit hoher Energieeffizienz ausgestattet, gesteuert von einer elektronischen Vorrichtung, die die Rotationsgeschwindigkeit der Ventilatoren anpassen kann, um den Luftdurchsatz an die Lastverluste der Anlage anzupassen.

AIRPLUS est équipé, aussi bien en refoulement qu'en reprise, de ventilateurs de type PLUG-FAN à aubes recourbées vers l'arrière à rendement énergétique élevé, gérés par un dispositif électronique capable de varier la vitesse de rotation des ventilateurs pour adapter le débit d'air aux pertes de charge de l'installation.

UNICA E VERSATILE

UNIQUE AND VERSATILE
EINZIGARTIG UND VIELSEITIG
UNIQUE ET VERSATILE

AIRPLUS è dotato di sistema ventilante di tipo PLUG-FAN a pale rovesce ad alta efficienza energetica ed elevata affidabilità. Può essere fornito anche con dispositivo di autoregolazione della portata, per adeguarsi automaticamente alle caratteristiche dell'impianto; garantisce un'installazione semplice ed elevati livelli di comfort durante il funzionamento, compensando inoltre il progressivo sporciamento dei filtri.

Le unità **AIRPLUS** sono la soluzione migliore per garantire un elevato comfort all'interno degli ambienti, sono dotate di filtri di tipo piano, con vari gradi di efficienza (F6-F7-F8), permettono di mantenere un'adeguata qualità dell'aria e necessitano di semplici operazioni di manutenzione.

AIRPLUS is equipped with a highly energy efficient and reliable PLUG-FAN ventilation system with backward blades. It can also be accessorized with an automatic air flow regulator, automatically adapting to the system characteristics and ensuring simple installation and high comfort level during operations, all while compensating for progressive filter clogging. The **AIRPLUS** units are the best solution for guaranteeing high comfort levels indoors, and are equipped with flat type filters with varying efficiency levels (F6-F7-F8), maintaining appropriate quality and ensuring simple maintenance operations.

AIRPLUS verfügt über ein Ventilatorsystem vom Typ PLUG-FAN mit rückwärtsgekrümmten Schaufeln mit hoher Energieeffizienz und Zuverlässigkeit. Es kann auch mit Vorrichtung zur automatischen Durchsatzregelung geliefert werden, um sich automatisch an die Eigenschaften der Anlage anzupassen, garantiert eine einfache Installation und ein hohes Komfortniveau bei Betrieb und gleicht darüber hinaus die fortschreitende Verschmutzung der Filter aus.

Die Einheiten **AIRPLUS** sind die beste Lösung, um einen hohen Komfort in den Räumen zu gewährleisten, ausgestattet mit flachen Filtern mit verschiedenen Wirkungsgraden (F6-F7-F8), die die Erhaltung einer angemessenen Luftqualität erlauben und einfach zu warten sind.

AIRPLUS est équipé d'un système de ventilation de type PLUG-FAN à aubes recourbées vers l'arrière, à rendement énergétique et fiabilité élevés. Il peut aussi être fourni avec un dispositif d'auto-régulation du débit, pour s'adapter automatiquement aux caractéristiques de l'installation ; il garantit une installation simple et des niveaux élevés de confort pendant le fonctionnement, en compensant l'encrassement progressif des filtres.

Les unités **AIRPLUS** représentent la meilleure solution pour garantir un confort élevé à l'intérieur des locaux ; équipées de filtre de type plat, avec différents niveaux de rendement (F6-F7-F8), elles permettent de maintenir une qualité appropriée de l'air et de simples opérations d'entretien.

AIRPLUS è pronta all'uso. Ogni esigenza impiantistica può essere soddisfatta grazie ad una progettazione accurata ed alla disposizione ottimizzata dei componenti. L'unità può facilmente adattarsi alle diverse configurazioni impiantistiche potendo scegliere direttamente in cantiere l'orientamento dei canali dell'aria tra 8 differenti posizioni per la mandata ed altrettante per la ripresa.

AIRPLUS is ready for use. All engineering demands can be easily met, thanks to careful design and optimized placement of its components. The unit can be easily adapted for diverse system configurations and the air flow direction can be adjusted directly onsite in eight positions both for air delivery and intake.

AIRPLUS ist einsatzbereit. Erfüllt jede Anforderung der Anlage, dank einer genauen Planung und einer optimierten Anordnung der Komponenten. Die Einheit kann einfach an die verschiedenen Konfigurationen der Anlage angepasst werden. Direkt bei der Installation kann die passendste Ausrichtung der Luftkanäle unter 8 verschiedenen Positionen für Vorlauf und ebenso für die Saugung ausgewählt werden.

AIRPLUS est prête à l'utilisation. Chaque exigence d'installation peut être satisfaite grâce à une conception précise et à la disposition optimisée des composants. L'unité peut facilement s'adapter aux différentes configurations d'installations car on peut choisir directement sur le chantier l'orientation des canaux de l'air parmi 8 différentes positions pour le refoulement et autant pour la reprise.

